

Porównanie tłumaczeń Tobiasza 1:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Achikar wstawił się za mną i mogłem wrócić do Niniwy. Achikar bowiem był głównym podczaszym i stróżem pieczęci, administratorem i skarbnikiem za Sennacheryba, króla Asyryjczyków. Jego to ustanowił Asarhaddon ponownie, a był on moim bratankiem i krewnym.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy to Achikar wstawił się za mną i mogłem powrócić do Niniwy. Achikar był podczaszym i stróżem pieczęci królewskich, kierował administracją i był zarządcą finansów królestwa asyryjskiego. Asarhaddon wyniósł go do najwyższej godności w królestwie. Achikar był moim bliskim krewnym, moim bratankiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Ахіахар попросив за мене, і я прийшов до Ніневії. Ахіахар же був виноналивачем і над перстнем і голова дому і касиром, і Сахердон поставив його як другого. Був же від мого брата.